

President Xi Jinping's Statement at the 22nd Meeting of the Council of Heads of State of the Shanghai Cooperation Organization

习近平在上海合作组织成员国元首理事会第二十二次会议上的讲话

State Councilor and Foreign Minister Wang Yi's Keynote Address at the Ministerial Meeting of the Group of Friends of the Global Development Initiative

王毅在“全球发展倡议之友小组”部长级会议上的主旨发言

Ride on the Trend of the Times and Enhance Solidarity and Cooperation to Embrace a Better Future

把握时代潮流 加强团结合作 共创美好未来

**Statement at the 22nd Meeting of the Council of Heads of State of
The Shanghai Cooperation Organization**

——在上海合作组织成员国元首理事会第二十二次会议上的讲话

Xi Jinping, President of the People's Republic of China

中华人民共和国主席 习近平

Samarkand, September 16, 2022

2022年9月16日，撒马尔罕

Your Excellency President Shavkat Mirziyoyev,
Colleagues,

I am delighted to attend the meeting of the Council of Heads of State of the Shanghai Cooperation Organization (SCO). I would like to thank you, President Mirziyoyev, for your warm hospitality and thoughtful arrangements. I salute Uzbekistan for the great job it has done to promote SCO cooperation in various fields during its presidency over the past year.

Samarkand, renowned as the pearl on the Silk Road, witnessed the glory of the ancient Silk Road, a route that greatly boosted the flow of goods, spread of science and technology, interaction of ideas, and integration of diverse cultures on the Eurasian continent. Indeed, the ancient Silk Road has remained a historical source of inspiration for us SCO member states as we pursue peace and development.

This year marks the 20th anniversary of the SCO Charter and 15th anniversary of the Treaty on Long-Term Good-Neighborliness, Friendship and Cooperation Between the SCO Member States. Over the years, guided by these two founding documents, we have succeeded in exploring a new path for the development of international organizations, and there is much we can draw on from SCO's rich practices.

—Political trust. Guided by the vision of forging enduring friendship and peace among the SCO member states, we respect each other's core interests and choice of development path and support each other in achieving peace, stability, development and rejuvenation.

尊敬的米尔济约耶夫总统，

尊敬的各位同事：

很高兴出席上海合作组织峰会。感谢米尔济约耶夫总统的热情接待和周到安排。一年来，乌方作为轮值主席国，为推动本组织各领域合作做了大量卓有成效的工作，我对此高度赞赏。

撒马尔罕是举世闻名的“丝路明珠”，见证了古丝绸之路的灿烂和辉煌。古丝绸之路为亚欧大陆商品物产大流通、科学技术大传播、思想观念大碰撞、多元文化大交融作出巨大贡献，也为上海合作组织国家实现和平与发展提供了历史启迪。

今年适逢上海合作组织宪章签署20周年，成员国长期睦邻友好合作条约签署15周年。这些年来，本组织成员国以这两份纲领性文件为思想基石和行动指南，逐步成功探索出一条新型国际组织成长壮大之路，积累形成了一系列富有启示意义的重要成功经验。

——坚持政治互信。秉持成员国世代友好、永

—Win-win cooperation. We accommodate each other's interests, stay true to the principle of consultation and cooperation for shared benefits, enhance synergy between our respective development strategies, and keep to the path of win-win cooperation toward common prosperity.

—Equality between nations. We are committed to the principle of equality among all countries regardless of their size, consensus-based decision-making, and addressing issues through friendly consultations. We reject the practice of the strong bullying the weak or the big bullying the small.

—Openness and inclusiveness. We stand for harmonious co-existence and mutual learning between different countries, nations and cultures, dialogue between civilizations and seeking common ground while shelving differences. We are ready to establish partnership and develop win-win cooperation with other countries and international organizations that share our vision.

—Equity and justice. We are committed to the purposes and principles of the UN Charter; we tackle major international and regional issues on the basis of their merits, and oppose the pursuit of one's own agenda at the expense of other countries' legitimate rights and interests.

These five points fully embody the Shanghai Spirit, namely, mutual trust, mutual benefit, equality, consultation, respect for diversity of civilizations and pursuit of common development. It has been shown that this spirit is the source of strength for the development of the SCO. It is also the fundamental guide we must continue to follow in the years to come. We owe SCO's remarkable success to the Shanghai Spirit. And we will continue to follow its guidance as we forge ahead.

Colleagues,

Human society, like the natural world, has both sunny and rainy days in its development. Our world today is undergoing accelerating changes unseen in a century, and it has entered a new phase of uncertainty and transformation. The once-in-a-century pandemic has continued unabated. Regional conflicts keep flaring up. The Cold War mentality and group politics are resurfacing, so are unilateralism and protectionism. Economic globalization has encountered headwinds. Deficit in peace, development, trust, and governance has grown. Human society has reached a crossroads and faces unprecedented challenges.

Under these new conditions, the SCO, as an important constructive force in international and regional affairs, should keep itself well-positioned in the face of changing international dynamics, ride on the trend of the times, strengthen solidarity and cooperation and build a closer SCO community with a shared future.

First, we need to enhance mutual support. We should strengthen high-level exchanges and strategic communication, deepen mutual understanding and political trust, and support each other in our efforts to uphold security and development interests. We should guard against attempts by external forces to instigate "color revolution", jointly oppose interference in other countries' internal affairs under any pretext, and hold our future firmly in our own hands.

Second, we need to expand security cooperation. A proverb in Uzbekistan goes to the effect that "With peace, a country enjoys prosperity, just as with rain, the land can flourish." The Global Security Initiative put forward by China is to address the peace deficit and global security challenges. It calls on all countries to stay true to

葆和平理念，尊重彼此核心利益和选择的发展道路，支持各方实现和平稳定和发展振兴。

——坚持互利合作。照顾彼此利益诉求，坚持共商共建共享原则，强化发展战略对接，始终走互利共赢、共同繁荣之路。

——坚持平等相待。倡导大小国家一律平等，奉行协商一致原则，遇事多商量、有事好商量，不搞以大欺小、以强凌弱。

——坚持开放包容。主张不同国家、不同民族、不同文化和谐共处、互学互鉴，倡导文明对话、求同存异，愿同更多志同道合的国家和国际组织建立伙伴关系和发展互利合作。

——坚持公平正义。恪守联合国宪章宗旨和原则，始终从事情本身的是非曲直出发，处理重大国际和地区问题，反对为一己私利损害他国正当权益。

上述5点经验充分体现了互信、互利、平等、协商、尊重多样文明、谋求共同发展的“上海精神”。实践表明，“上海精神”是上海合作组织发展壮大的生命力所在，更是上海合作组织必须长期坚持的根本遵循。过去我们践行“上海精神”取得巨大成功，未来我们还要秉持“上海精神”一路前行。

各位同事！

人类社会发展和大自然一样，有阳光灿烂的日子，也有风雪交加的时刻。当前，世界百年未有之大变局正在加速演进，世界进入新的动荡变革期。世纪疫情阴霾未散，局部冲突硝烟又起，冷战思维和集团政治回潮，单边主义、保护主义抬头，经济全球化遭遇逆流，和平赤字、发展赤字、信任赤字、治理赤字有增无减，人类社会正站在十字路口，面临前所未有的挑战。

新形势下，上海合作组织作为国际和地区事务中重要建设性力量，要勇于面对国际风云变幻，牢牢把握时代潮流，不断加强团结合作，推动构建更紧密的上海合作组织命运共同体。

第一，加大相互支持。我们要加强高层交往和战略沟通，深化相互理解 and 政治互信，支持彼此为维护安全和发展利益所作努力。要防范外部势力策动“颜色革命”，共同反对以任何借口干涉别国内政，把本国前途命运牢牢掌握在自己手中。

第二，拓展安全合作。乌兹别克斯坦有句谚

the vision of common, comprehensive, cooperative and sustainable security and build a balanced, effective and sustainable security architecture. We welcome all stakeholders to get involved in implementing this initiative.

We should continue to carry out joint anti-terrorism exercises, crack down hard on terrorism, separatism and extremism, drug trafficking as well as cyber and transnational organized crimes; and we should effectively meet the challenges in data security, biosecurity, outer space security and other non-traditional security domains. China is ready to train 2,000 law enforcement personnel for SCO member states in the next five years, and establish a China-SCO base for training counter-terrorism personnel, so as to enhance capacity-building for law enforcement of SCO member states.

We should ensure that the SCO-Afghanistan contact group and the mechanism of coordination and cooperation among Afghanistan's neighbors continue to play their roles; and we should encourage Afghan authorities to establish a broadly-based and inclusive political structure and remove the ground that breeds terrorism.

Third, we need to deepen practical cooperation. To deliver a better life for people of all countries in the region is our shared goal. The Global Development Initiative launched by China aims to focus global attention on development, foster global development partnership, and achieve more robust, greener and more balanced global development. China is ready to work with all other stakeholders to pursue this initiative in our region to support the sustainable development of regional countries.

We need to implement the two statements on safeguarding international energy and food security to be adopted by this summit and better protect energy and food security. China will provide developing countries in need with emergency humanitarian assistance of grain and other supplies worth 1.5 billion RMB yuan.

We welcome the Comprehensive Plan for the Implementation of the SCO Treaty on Long-Term Good-Neighborliness, Friendship and Cooperation for 2023-2027 to be adopted at this summit. We should fully implement the cooperation documents in such areas as trade and investment, infrastructure building, protecting supply chains, scientific and technological innovation and artificial intelligence to be adopted within the framework of the summit. It is important to continue our efforts to achieve the complementarity of the Belt and Road Initiative with national development strategies and regional cooperation initiatives, expand sub-multilateral cooperation and sub-regional cooperation, and create more growth drivers in cooperation.

We need to ensure implementation of the roadmap for SCO member states to expand shares of local currency settlement, better develop the system for cross-border payment and settlement in local currencies, work for the establishment of an SCO development bank, and thus speed up regional economic integration. Next year, China will host an SCO ministers' meeting on development cooperation and an industrial and supply chains forum, and will set up the China-SCO Big Data Cooperation Center to create new engines of common development. China stands ready to carry out space cooperation with all other parties and provide satellite data service to support them in agricultural development, connectivity and disaster mitigation and relief.

Fourth, we need to enhance people-to-people and cultural exchanges. Exchanges promote integration among civilizations,

“有了和平，国家才能兴旺；有了雨露，大地才能繁荣。”为弥补和平赤字、破解全球安全困境，中方提出全球安全倡议，倡导各国秉持共同、综合、合作、可持续的安全观，推动构建均衡、有效、可持续的安全架构。欢迎各方共同参与落实这一倡议。

我们要持续开展联合反恐演习，严厉打击“三股势力”、毒品走私、网络和跨国组织犯罪，有效应对数据安全、生物安全、外空安全等非传统安全挑战。中方愿在未来5年为成员国培训2000名执法人员，建立中国—上海合作组织反恐专业人才培养基地，强化各方执法能力建设。

我们要继续发挥“上海合作组织—阿富汗联络组”、阿富汗邻国协调合作机制等平台作用，鼓励阿富汗当局搭建广泛包容的政治架构，根除恐怖主义滋生土壤。

第三，深化务实合作。地区各国人民过上好日子，是我们矢志以求的共同目标。中方发起全球发展倡议，就是希望国际社会高度重视发展问题，推动构建全球发展伙伴关系，实现更加强劲、绿色、健康的全球发展。中方愿同各方一道，推动倡议在本地地区落地生根，助力各国实现可持续发展。

我们要落实好本次峰会通过的关于维护国际能源安全、粮食安全两份声明，提高能源和粮食安全保障水平。中方将向有需要的发展中国家提供价值15亿元人民币的粮食等紧急人道主义援助。

我们欢迎本次峰会批准成员国睦邻友好长期合作条约未来5年实施纲要，建议落实好峰会框架内通过的贸易和投资、基础设施建设、维护供应链、科技创新、人工智能等领域合作文件，继续加强共建“一带一路”倡议同各国发展战略和地区合作倡议对接，拓展小多边和次区域合作，打造更多合作增长点。

我们要落实好成员国扩大本币结算份额路线图，加强本币跨境支付结算体系建设，推动建立本组织开发银行，加快区域经济一体化进程。中方将于明年举办本组织发展合作部长会晤、产业链供应链论坛，建立中国—上海合作组织大数据合作中心，打造共同发展的新引擎。中方愿同各方开展航天领域合作，通过提供卫星数据服务，支持各方农业发展、互联互通建设、减灾救灾等事业。